

**2021 Instructional Material Summer Review Institute**

**Review Team Appraisal of Title  
K-8 Spanish Language Arts**

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	miVisión Lectura Enhanced Consumable Student Package 6-year Subscription with 6-year Digital Courseware License Grade 4	Publisher	Savvas Learning Company LLC
SE ISBN	9780134976426	TE ISBN	9781323219997
SW ISBN		Grade Level/Content	Grade 4 SLA

**Core Instructional Material Designation** *(Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)*

<b>Recommended</b> (90% and above)	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Recommended with Reservations</b> (80-89%)	<input type="checkbox"/>	<b>Not Recommended and Not Adopted</b> (below 80%)	<input type="checkbox"/>
---------------------------------------	-------------------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------

<b>Total Score</b> - The final score for the materials is averaged between the team of reviewers.	<b>Average Score</b>
	95%

**Cultural and Linguistic Relevance Recognition** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

<b>CLR Recognized</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
-----------------------	-------------------------------------

	<b>Average Score</b>
	92%

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

MiVision Lectura (Grade 4) includes materials that provide support, accommodations, and modifications for diverse students. The materials provide research based and best instructional practices for teachers and student use as they affirm students' backgrounds and cultural perspectives.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

MiVision Lectura (Grade 4) includes materials that encourage and support teachers to draw upon culture and home language to facilitate learning. The unit materials offer multiple cultural perspectives in the context of the anchor text being presented as students make personal and text-to-text connections to meet the New Mexico standards.

**Standards Review** - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

94%

Materials align with grade level SLA standards overall.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Each unit exemplifies a pedagogical model that allows for each standard to be met. The framework relies heavily on reading, a reading-writing bridge, and a final writing workshop.

Materials align to reading standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials include multiple examples of texts that allow for all reading standards to be met. Some of the examples include fiction, historical narratives, non-fiction, and biographies. Each text has a reading level listed, DOK leveled comprehension prompts, and visual aids that help both the teacher and students gain mastery of the reading standards.

Materials align to writing standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Throughout the unit, students have various opportunities for writing. They compose small brainstorming artifacts like notes, charts, peer paragraphs, and prolonged investigations. All materials are connected to ensure mastery of the writing standards for grade level 4.

Materials align to speaking and listening standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

There is focused support for students' acquisition of both general academic language and content specific vocabulary throughout the units. Alignment to the speaking and listening skills in Spanish language acquisition is evident throughout, specifically through a section in the TE titled "Desarrollo de Lenguaje en Espanol".

Materials align to language standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

All materials are written and developed in Spanish. The Savvas curriculum for grade 4 makes an emphasis on the learning and oral practice of academic language. There are several strategies throughout the units that help support students in Spanish language conventions. Examples include graphic organizers, word walls, direct vocabulary acquisition lessons and texts that are rich in content specific vocabulary. Through the varied student tasks, students have the opportunity to meet language standards under SLA.

**SLA Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

98%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The materials provide an extensive selection of high quality texts that range from informational, historical fiction, myths, and traditional literature. The anchor texts in the weekly unit provide a focus and allow students to make personal, text to text connections and intercurricular connections to science and social studies.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The materials throughout the units and weekly lessons provide high quality text-dependent and text-specific questioning that address all the common core standards as well as the additional New Mexico standards. The depth of knowledge questioning allows for students to check for understanding of the standard being addressed as the anchor text is being read.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of Spanish language arts.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The materials provide many scaffolding opportunities in the print and digital materials that allow students to acquire knowledge of the Spanish language arts standards. The materials provide independent and collaborative opportunities to develop language as the anchor text unfolds in the lesson. The digital resources also provide many tools for teachers to use with their students that address the needs of students performing below, at, and above grade level.

**All Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

96%

Materials are coherent and consistent with the standards that all students should study in order to be college and career ready.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) teacher edition contains materials that attend to the full intent of the content contained in the standards for all students, evidence of which can be found in every teacher edition sections "Modelo pedagogico" and "Plan de Destrezas".

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) presents learning progressions to provide an overview of the scope and sequence of skills and concepts, evidence of which can be found in the section "Plan de Destrezas" and "Seleccionar textos para el aprendizaje" in the teacher edition.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) has, within each lesson, clear and measurable standards-aligned learning objectives and opportunities for differentiated instruction.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) contains materials that support teachers in planning and implementing effective learning experiences by providing instructional strategies to help guide students' academic development.

Materials support effective use of technology to enhance student learning.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) provides various opportunities to enhance and assess student understandings and knowledge using technology, as evidenced by the online resources at the Savvas Realize website. It provides students with a rich source of leveled books, games and activities that will enhance their learning.

Materials can be easily customized for individual learners.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) provides opportunities for materials to be customized for different student populations, as evidenced by teacher marginal notes on the teacher guides and "Opciones guiadas por el maestro". The materials include activities for students needing intervention, at level and advanced levels, as well as conferencing opportunities for the teacher to check in and support students understanding of concepts.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) contains materials that require students to engage in content and key concepts at a level appropriate to fourth grade as evidenced by independent and collaborative opportunities embedded in the weekly lessons and end of unit projects.

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) includes materials that provide support, accommodations, and modifications for diverse students. The materials provide research based and best instructional practices for teachers and student use as they affirm students' backgrounds and cultural perspectives.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

MiVision Lectura (Grade 4) includes materials that encourage and support teachers to draw upon culture and home language to facilitate learning. The unit materials offer multiple cultural perspectives in the context of the anchor text being presented as students make personal and text-to-text connections to meet the New Mexico standards.

**Reviewers' Professional Summation** - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 94

*Background and experience:*

I hold a Master's in Reading Education and am a Level III Bilingual teacher with 10 years of teaching and coaching experience in New Mexico. I am currently coursing through the doctoral program in educational leadership at the University of Texas at El Paso. I also hold endorsements in Bilingual ed, Physical Ed, Generalist K-8, Coaching and Visual/Performing Arts.

*Professional summary of material:*

miVision Lectura 4th grade is well-rounded in meeting the NM Spanish Language arts standards. Possible limitations exist in that there are no basal texts that are specific to the Spanish language speaker population of NM. Nevertheless, the curriculum does provide a framework of language acquisition, reading, and writing throughout. All TEs have similar layouts and visual design that incorporate engaging digital print. (This is a spiraling curriculum K-5). Additionally, materials within the TE include a glossary, footnotes, bolded text, photos, and other features that make the curriculum user friendly and engaging. Very important in scoring a positive review is the supplemental technology from Savvas Learning. The Savvas Realize online assessment component allows teachers to create assessments based on the strands of each standard, including preparation for high stakes testing and the ability to use the Savvas assessment tools to create standard quick checks (formative) and a summative end of year progress monitor tool.

Reviewer #: 95

*Background and experience:*

I am a Level III Bilingual educator with 12 years of experience in the grades ranging from Kinder through 5th grade. I have a Bachelor's in Business Administration and Master's in Curriculum and Instruction. I am Licensed and endorsed in K-8 Education, TESOL, Modern and Classical Languages and Bilingual education. I am currently a team leader and a Dual language educator for 5th grade.

*Professional summary of material:*

The materials miVision Lectura 4th grade attends to and covers the standards efficiently through a wide variety of print and online resources for teachers and students. The materials are rich in genre ranging from informational text, historical fiction, traditional literature and a wide variety of leveled readers available to students in print and online. These materials are centered to meet the standards throughout the weekly lessons and units as they provide a vast opportunity to address the needs of language learners and those needing interventions at all levels. These materials are structured with Readers' and Writers' workshops that umbrella a unit theme with books and texts centered around it as it meets the speaking, listening, reading and writing standards. The units are effectively structured by "Taller de lectura", which uses an anchor text to address the informational and literature standards; "Puente de Lectura y Escritura", which addresses the speaking and language standards; and "Taller de Escritura". which addresses all the writing standards as students work on planning, editing, and revising their writing pieces that range from narratives, opinions, and informational /expository writing.

Reviewer #: 96

*Background and experience:*

I am a Level III New Mexico educator with a BA in Early Childhood Education and an MA in Bilingual Education with 21 years of teaching experience. My experience ranges from Kindergarten, to Pre K Inclusion, to 3rd grade Dual language; currently I am a 3rd grade Dual Language teacher focusing on Spanish Language Arts and Spanish social studies instruction.

*Professional summary of material:*

MiVision Lectura (Grade 4) curriculum provides varied texts that aid in the development of comprehension of characters, cultures and societies through the literature. The curriculum also provides students with vocabulary lessons that aid in understanding the meaning of new academic vocabulary. These materials provide students with opportunities to justify the accentuation of certain words following the rules of Spanish spelling. In regards to cultural and linguistic responsiveness, this curriculum provides materials that engage students in critical reflection about their own lives and societies and provides materials that positively reflect the diversity in culture, languages, traditions, beliefs, values and customs represented within the community, state, and nation.